

МЕТОДИКА ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫХ АСПИРАНТОВ ЯЗЫКУ СПЕЦИАЛЬНОСТИ

Новинская Н.В.

ФГОУ ВПО «Астраханский государственный технический университет», Россия,
414025, г. Астрахань, ул. Татищева, д. 16, тел: (8512)338739, Novinskaia_agtu@mail.ru

Овладение языком специальности, т.е. изучение общенаучной, межнаучной и узкоспециальной терминологии – длительный процесс, который представляет значительные трудности как для студентов, так и для аспирантов, приезжающих из других стран. Одно дело, когда аспирант получает высшее образование в России и осваивает русский язык постепенно в течение шести лет (один год на подготовительном факультете и пять лет в университете). В этом случае поступление в аспирантуру расширяет возможности учащегося, уже владеющего в целом терминологическим запасом по выбранному направлению деятельности.

Совсем другое дело, когда в аспирантуру российских вузов поступают специалисты, проработавшие какое-то время инженерами, преподавателями, научными сотрудниками у себя на родине, имеющие теоретический и практический багаж, но абсолютно не знающие русского языка, не знакомые с культурой, традициями, условиями жизни в нашей стране. Их обучение должно проводиться, во-первых, интенсивно, во-вторых, с учетом специфики данного контингента.

Интенсивно, т.к. за один год преподаватели обязаны подготовить обучаемого не к первому курсу вуза, а к работе с научным руководителем, написанию статей, выступлениям на научных конференциях.

Специфика контингента заключается в разной степени подготовленности по основным дисциплинам (математике, физике, химии и др.), разном уровне общекультурной компетенции, возрастных особенностях, в неодинаковых способностях к языкам и самое главное – в сжатых сроках подготовки к защите диссертации (2-3 года).

Все перечисленное вынуждает максимально активизировать процесс обучения. На первом этапе наряду с освоением фонетики, алфавита, правил чтения и интонации предлагается усвоение большого количества лексических единиц в устном предьявлении, в процессе говорения и слушания. Лексика подбирается тщательно, упор делается не только на повседневные слова, но и на основные термины, характерные для специальности аспиранта. На каждом занятии уделяется время изучению морфологии и выработке умения выстраивать словообразовательные цепочки. Происходит быстрый переход к словосочетаниям и предложениям, основные модели которых отрабатываются в первом полугодии.

Регулярное использование научной терминологии, формирование навыков выражения научной мысли сначала в краткой, а затем и в развернутой форме стимулируют заинтересованность учащихся и приводят к успешному освоению языка специальности за относительно короткое время.